

PARDOMOEAN-BATAK

Hinaroearhon ni
H. MY. „PARDOMOEAN - BATAK“
di Taroeoeng
ganoeep ari Kamis so padohot ari na
pinormoellaän

TELEGRAM ADRES: „PARDOMOEAN - BATAK“ TAROETOENG

W.D. HOOFDREDACTEUR

F. HOETADJOELOE Djalan Djamboe No. 26 Medan

Typ: Drukkerij. P.B.H.S. Taroeoeng

Isina ndang dihangkoeng Drukkerij

ADMINISTRATEUR SAUL SIREGAR
TAROETOENG

Arga ni soerat chabar on:

Sataan di Indonesia — — f 5.—
Toe loeat sileban — — — f 7.50
Advertentie sabaris — — f 0.20
Sahali masoek na oemmetik f 3.—
Martobe oemmoera.

PORSOERAT CHABARON.

II.

Di dalan bshenon asa bolas madjoe s. chabar ni bangsonta?

Di karangan pordjolo noenga tinari ngolan taringot toe angka hasoesaan na taoe manegai toe s-k ni bangsonta, djala noenga nialoesan disi soengkoen soengkoen manang na dia alana oem bahen songon i porguloen ni s-k ni bangsonta.

Molo manaringoti taringot toe soal on tarpaksa sitoetoe sinoelingkitan toe mangkas niloeloean angka hatorangan na goemandjang. Di P B on moroe-doetoe doet tatangkasi taringot toesi djala taloeloei na taoe padegganhon porguloen ni soerat chabar i.

Oenang sai niroengkaan be dison taringot toe goena ni sk i noenga manang na piga hall tarida angka karanan sisongon i di s-k ni bangsonta. Ndada holan soerat chabar on sandiri be njida na patoedohon timbangan taringot toe porloe ni soerat chabar i alai noenga hira ris soerat chabar ni bangsonta. Di si haroear do sada soerat chabar na imbaroe manigor do digombarhon taringot toesi, djadi alani i ndang pola be ninna roha nioelakoelak i songon na mangoesa botohon.

Noeaeng nialoesan soengkoensoengkoen na di gindjang i. Aloes na naeng bahenon on timbanganniba sandiri do; djadi molo toeng adong sian doangan na oemboto timbangan na asing ba di paboa al ndang sala ninna roha masi patoebegohon na binotona. Songon isa ra di portoengkoan di angka ompoenta na djoemolo, disi masa na masipatoe begohon timbanganna, laos songon i do nang di s-k na masa noeaeng. Portoengkoan di tingki nadjolo ninna roha soe man toe sch di tingki hamadjoen on.

Ja naeng mangoloe dohot dengen soerat chabar ni bangsonta angka pangambati songon noeng tarida di karanan na pordjolo tarpaksa nian djoemolo molo ambolong. Djadi deba sian dalan mangambolonghon i, ima songon na naeng paboaon dope di toroe on.

Naeng nian adong djongdjong sada maatschappij alai na balga kapitaalna na bolas mangharoearhon soerat chabar songon soerat chabar ni bangso si leban i. Naeng nian mamangke telegram sandiri, manggadji personeelna dohot dengen, doengi nian naeng adong reserve balga ala oelaon mamoeengka djala oelaon na mangagohon panghilalaan na adong noeaeng di bangsonta do toedloean. Hinarhon ni i djadi porloe kapitaal nian balga.

Manigor nian bolas mangharoearhon dagblad djala nanggo partoree 2 ro di toloe lembar. Na mangoeloeon pe nian naeng ma harapan na taoe bolas mangalehon na porloe di pandjahana noeng morpanatapan djala na mangantoesi roehoet ni jurnalstiek na sintong.

Molo adong i djala bolas mangoloe atik pe ro angka crisis ni porsoerat chabar on di bagasan 2 taon; ninna roha dapot ma mangoloe soerat chabar i dohot dengen djala dapot ma mor balik porrohahonon ni angka bangsonta i. Molo bolas mangoloe soerat chabar i di bagasan 2 taon sambing oenang mangharaphon oeng langganann dohot advertentie, artina holan sian reserve kapitaal sambing ninna roha noeng bolas toroes mangoloe soerat chabar i dohot dengen. Djala pandapotan di taon pordjolo noenga bolas i toe taon patoeloeon, taon paopathon boeaton sian pandapotan taon padoeahon, djala laos songon i moroe doetoe

doet. Ninna roha molo songon i adong ma harapan dengen porsoerat chabar on ni bangsonta.

Asa djoemempek naeng nian oembalga kapitaal ni soerat chabar i. Soegari adong halak na morkapitaal sisongon i manang poengoean na bolas papoe ngoehon kapitaal songon i balgana, ninna roha maol ma so madjoe soerat chabar i.

Noenga bolas disi mago angka pangareheon di soerat chabar i, noengalam oempos roha ni angka langganandjala noenga lam moroerat be di roha ni bangsonta goena ni soerat chabar i. Songon noeng nidok di karangan pordjolo anak ni bangsonta mornida sian toropna, djala mornida sian sthol ni rohana di angka soerat chabar, salangkondoea dagblad noenga bolas pangoloeona.

Soegari adong 5000 noeaeng bangsonta na morlangganann toe soerat chabar songon na nirimangan on, beha nian na roha ndang leak mangoloe dohot dengen?

Porsea ma hita. Molo niloeloean ra hasia ni soerat chabar na adong di Indonesia on noeaeng dohot torang, ndada piga dope sian i na lobi langganann na sian 5000 halak. Didok na deba toetoe godang langgananna, alai molo nitangkasan dohot sasintongna, ndada pola adong na manalpoei i. Sada soerat chabar ni bangso Indonesia binoto do, na holan tar 3000 sambing langgananna. alai actieea dohot pangoloeahonna, dohot porguloenonna, noenga hira adong 10000 langgananna, salangkonsoerat chabar ni halak Europa di Indonesia on, ndada pola ra salana nang nidok bilangan dope na manalpoei bilangan st 5000 i.

Beha ndang adong anak ni bangsonta 5000 halak na sanggoep morlangganann toe soerat chabar? Piga million hita halak Batak noeaeng on? Piga na oeng mamoloes sian H. I. S. djala piga sian sikola na toemimbo sian i? Piga moese angka na morserak di Indonesia on na manlop noeaeng on angka tampeek ni oelaon di ragamragam ni sioelaon? Piga pangoloea di gouvernement piga di maatschappij, piga na maroesaha sandiri di loeat ni halak?

Hira di ganoeep inganan na balga di Indonesia on, noenga adong portoree djala binahen pordosdosan 100 halak sian bangsonta na bolas sipatoedjoloan morlangganann toe soerat chabar. Piga moese na ljjnggal di bona ni pasogit na bolas harapan mandjaha soerat chabar i, doeng diida moese porloena, dohot hasea ni soerat chabar i di ngoloe na sandiri?

Di angka s. k. djinhaha do taringot toe toean Hearst djago ni soerat chabar di Amerika [krantenkonging]. Di moelana mormillioen dollar ibana roegi, hira naeng soedahononna nama na tineanna sian amagna, hape disi do pordapotna. Neenga dietong ibana songon na maretong wiskunde pangkorhon ni soerat chabarna i, djala oedjoeng na diboto ibana sandiri manang songon dia pangomoan na painteintehon ibana. Noeaeng noenga digoari ibana radja ni soerat chabar. di karangan ni Soerat chabarna, di pokokna (kapitaalna). Di moelana di na pinamasoekna hepengann toe paroesahaan soerat chabar i, alo roha ni amagna, alo moese roha ni familiena, alo moese roha ni angka na

morholong ni roha di ibana. alai ala songon na nidok ni dibahen ibana songon na maretong wiskunde, djadi dapotsa na pinorsinta ni rohana.

Laos songon i do nang soenggoel2 na nidok i. Aet adong sian bangsonta na mambahen sisongon i, manang aet adong poengoean na mangoela taringot toesi, ninna roha, ndada pola m i s be molo nidok tontoe manghorhon poroentoengan. Bidang sitoetoe dope sidalanan ni soerat chabar di to ngatonga ni bangsonta, ndang adong dope di tingki on na taoe pangambati songon concurrentie roepani. bolas dope

mordalan sandiri, manoeedjoe toedjoenan. Ndang pola dope sihagamanghonon ni roha di tingki on taringot toesi. Alai angka noeng pinatorang i porloe sitoetoe dipinghiri roha ni angka na naeng maminghiri taringot toesi djala mangaloetoei dope na doemenggan sian i. la toeng adong.

Songon na nidok i taringot toeson gandjang dope sitaringotan, djadi di Pardomoean Batak na naeng ro adong dope na porloe djala na merdomoe toe si taringetan.

Alt.

Och. Bataklanden, pikirkanlah nasibmoe.

Regeering perhatikanlah seroean ini.

Soara dari setengah millioen rajat
apa tidak perloe didengarkan?

Dalam s. s. k. Bataklanden soedah kerap kali dibitjarakan tentang soal perwakilan Bataklanden di volksraad. Betoel djoega soal itoe soedah boleh dibilang b a s i, akan tetapi tidak ada salahnja kalau dielang-oelang dengan pengharapan moedah moedahan mendjadi perhatian bagi Pemerintah.

Sebagai soara seloeroeh Bataklanden serta orang Batak yang tinggal ditempat lain soara ini kita madjoekan menambah jang soedah berapa kali dimadjoekan oleh s s k. jang lain, poen djoega Pardomoean Batak ini. Soal ini tidak salah sekarang djoega dimadjoekan, soepaja dapat ditimbang matang oleh Pemerintah.

Bataklanden soedah ingin soedah lamapoen, soepaja di Volksraad ada wakilnja. Terlebihlebih Batak Kristen soedah lama anganangann soepaja mempoenjai wakil di volksraad itoe, soepaja ada jang membawakkan keperluannja oentoek diperhatikan oleh Pemerintah Akan tetapi, helaas, sampai sekarang itoe tjoema mendjadi anganangan sadja karena beloem djoega kesampailan.

Kalau diperhatikan bagaimana selam ini wakil2 itoe perloe badan2 bangsa jang diwakilinja di volksraad a dalah sangat menjenangkan kepada badan jang diwakilinja. Blarpoen maksoednja badan2 itoe kadang2 tidak ke sampaian, akan tetapi karena soedah ada jang memperdengarkannja soedah senang djoega. Akan tetapi dengan Bataklanden bagaimana?

Sebagaimana kita soedah kerap kali baitja dalam sk ini wakil Tapanoeeli Dr Rasjid tidaklah menjenangkan halinja pendoedoek Bataklanden begitoe djoega Batak jang tinggal ditempat lain. Keperloennja kepinginnja selama ini ada djoeh kelinggalan kalau tidak boleh dibilang tidak ada. Total ni h i l i akan tetapi n o l b e s a r.

Dalam pergaelan hidoep pendoedoek Bataklanden hal ini soedah lama tertanam soedah lama dianganangann akan tetapi tidak ada satoe djalan jg memperkoetnja. Tjoema dengan pengharapan sadja, karena mereka tidak sanggoep memperkoet permintaannja dan kalapoen sanggoep tidak ada satoe alasan memintak atau memaksa soepaja di volksraad itoe ada wakilnja.

Pada pemilihan leden volksraad baroe tempohari soara dari Bataklanden soedah kedengaran. Soal itoe soedah diperbintjangan di pergaelan hidoep bangsa Batak. Soera Pers Bataklanden jang dianggap sebagai trompet dari pu blek soedah djoega madjoekan akan tetapi Regeering roepanja beloem men dapat alasan oentoek mengaboelkan ke

inginan itoe. Regeering roepanja beloem merasa bahwa Bataklanden biar poen dengan sebenarnja soedah patoet p e r l o e mempoenjai wakil di volksraad.

Dan itoelah poela sebabnja moelai dari sekarang menambah jang soedah2 soal ini diketengahkan poela soepaja mendjadi perhatian oleh Regeering. Sa toe bangsa atau lebih baik bangsa Batak jg beragama Kristen jang begitoe banjaknja perloe ada wakil di volksraad dengan perantaraan siapa Regeering dapat melihat dan mendengar keinginan segolongan itoe. Betoel tempohari Soetan Guenoeng Moelia soedah mendjadi lid volksraad akan tetapi jang dibawak kannja boekan soara Batak Kristen akan tetapi ada golongan jang lain.

Ini hal patoet mendjadi perhatian oleh Pemerintah.

Kepada perkoempoelan2 Batak Kristen sendiri soal ini soedah djoega diperbintjangan tempohari. Synode dari Hoeria Kristen Batak Protestant djoega tempohari soedah keloearkan timbangan dalam hal ini dan djoega merasa soedah sepatoetnja dan soedah pada tempatnja Batak Kristen mempoenjai wakil di volksraad. Soedah perloe sekali, itoelah kesimpoean timbangan synode itoe tempohari, dan akan diichtiarkan djoega soepaja mak soed itoe terjadi.

Perkoempoelan2 jang lainpoen perloe djoega perhatikan soal ini moelai dari sekarang. Sekarang haroes dimoelai menjari ichtiar oentoek hal ini. Kita tahoe soedah banjak perkoempoelan perkoempoelan dari Batak Kristen jang soedah berdiri dan ada djoega jang soedah tegoech pendiriannja, akan tetapi dalam soal ini masih lembek. Kita soedah perhatikan bahwa perkoempoelan2 itoe dalam hal memikirkan soal ini beloem mengeloearkan tenaganja. Kita mintak semoea perkoempoelan2 itoe moelai dari sekarang membawakkan hal ini dalam perkoempoelannja. Perkoempoelan itoe perloe sekali memboelatkan pikiran dalam soal ini moedah-moedahan mendapat hasil jang baik.

Hampir tidak ada kita dengar mengemoekakan soal ini dari perkoempoelan Batak Kristen. Soal ini masih beloem diindahkannja. Kita rasa ini soal soedah ada masoek satoe soal jg perloe diketengahkan, karena ini ada keperluan bersama (algemeen belang) Dalam hal ini Batak Kristen perloe lagi ketokan soepaja insjaf.

Bagaimana Radja Bond dalam soal seroean ini? Mereka poenja nasib se lama ini beloem begitoe dipentingkan Dengan adanja wakil itoe ada harapan

Peroesahaan dan mentaliteit bangsa kita.

oleh J. F. G. v. S.

Memang peroesahaan, dinegeri kita ini telah banjak didirikan oleh bangsa kita, begitoe djoega peroesahaan2 org lain, seperti: peroesahaan kopi, getah, handet, pertoeangan dan banjak lagi jang tiada kita seboetkan disnl. Kita lihat dari roepa kemadjoean peroesahaan itoe ada madjoenja dan lekas . . . mendjadi besar . . . !

Tetapi sesoedah setengah djalan kita lihat peroesahaan semakin ada jang maoe-maoe bangkroet, sebab soedah semakin kentara djalannya koerang, se hingga kekentaraan itoe tiada boleh di toetoe lagi, achir2nja djatoehlah peroesahaan itoe dan bangkroet karena soe dah dikenai tjap faillet.

Ini sebetoenja boekanlah salah dari sipoenja peroesahaan, tapi soedah boleh dibilang itoe karena soedah dibjar kan peroesahaan itoe dari moelanja di penoehi b o n. Betoel dari moelanja sipoenja bon meloenaskan seberapa banjak hoetangnja. Tapi itoe dia bikin tjoema sebagai oempan sadja, soepaja sipoenja peroesahaan tadi pertjaja kasi hoetang padanja. Pada hal sipoenja peroesahaan tiada fikir itoe lebih djaoeh sebab fikiran jang selaloe mengira pertjaja sama kawan.

Sifat jang beginilah jang sering2 ter dapat pada bangsa kita achir2nja nanti mendjadi sifat jang tiada boleh diubah lagi dan lama-lama bangsa kita dengan peroesahaannya banjak jang bangkroet. Siapa jang bangkroet tentoe kita sama kita boekan? Djadi sekarang djika kita jang bangkroet apa tiada lebih baik kita robah itoe sifat mendjadi sifat jg memadjoekan . . . !

Soenggoeh lebih enak dan lebih ba goes bangsa kita satoe fikiran satoe ichtiar boeat menjokong peroesahaan bangsa kita dan itoelah jang selaloe kita ichtiarkan makanja kita menoeelis pe mandangan kita tentang itoe. Betoel dengan betoel orang tiada boleh loepoet dari pengaroeh bon itoe tapi apa salahnja djika kita loenaskan dengan lekas? Soenggoeh terlaloe bangsa kita masih koerang mengira lagi dari apa jang perloe pada peroesahaan bangsa nja itoe. Tapi soedahlah sedikit2 kita robah nanti feitnja kentara dan terha poes sama sekali sifat jang selaloe di pengaroehi bon pengroesak peroesaha an itoe. Tapi boekan itoe sadja lagi sifat jang menginap pada dada dan fi kiran bangsa kita sebab ada lagi ja itoe: VRIJ

Kita lihatlah doeloe bagaimana pengaroeh kevrijan itoe pada bangsa kita dan bagaimana koetnja berdjalan boe al melangkah meroesakkan sesoetoe peroesahaan. Lihatlah djika ada soe toe harang tontonan sebagai bioscoop opera d. l. l. jang baroe diboe ka dan datang chabar-chabar angin pada publiek bangsa kita Tontonan tadi ada di bikin vrij makanja dari poekoel 5 moe lai orang soedah selaloe berdoe joendoejoen melangkahkan kakinja datang dimana tempat atau panggoeng main-mainan tadi boeat dimainkan Tetapi tetapi chabar itoe tjoema chabar angin sadja pada hal si Directeur Opera tadi bermaksoed tiada jang itoe matjam me lainkan berkata: "Opera . . . dimainkan moelai itoe malam"

Begitoe poelalah jang kita lihat di waktue Madjoe Theater di Balige akan diboe ka dan oleh karena Toba Bioscoop jang doeloe dipertontonkan dengan vrij kepada publiek makanja orang poen mendoega tentoe Madjoe Theater poen vrij of gratis boeat diper tontonkan sekian malam Tapi apa al hasilnja publiek merasa ketjiwa serta bilang: "Nirimpoe do vrij" wah wah, hai bangsakoe djika itoe Bioscoop dipertontonkan dengan vrij apa tladakah roegi jang poenja (eigenaar nja)? Tjoba kira sedangkan onkost gambar soedah diatas roepia apalagi minjak dan plaat radio lagi poela bo la-bola lampoe electrich Wah kira doeloe berapa kali begitoe pokok sipoenja? Pendek kata, djika kita me nonton sesoetoe peroesahaan djangan lah tjoema mengharapkan vrij, tetapi hitoenglah itoe sebagai membantoe soe paja madjoe. Dari jang bigitoe maka kita harap bangsa kita, djanganlah kiranja lagi selaloe dipengaroehi sifat vrij, tapi kita perloe menjokong peroesahaan bangsa kita rama2 sebab djika

itoe madjoe siapa jang madjoe tentoe kita sendiri. Tentang ini soedah tjoe koeplah doeloe kita seboetkan, tetapi ada lagi satoe sifat jang perloe kita bantras, inlpoen amat perloe sekali se bab . . . banjak risiconja dibelakang jang mendjadi keroegian besar pada sipoenja peroesahaan.

Lihatlah: Seorang2 dari bangsa kita nama si A. Sebab si A ini ada mem poenjai fikiran maka dia mendirikan sesoetoe peroesahaan. Dan peroesahaan itoe betoel ada membawa laba, lantas si B mengikoet dari belakang si C poen tiada maoe ketinggalan lagi achirnja begitoe bertoeoet2. Tambah hari tambah banjaknja, tetapi pendjoe alan semakin moendoer dan membawa roegi sebab banjaknja pendjoeal tiada sepadan lagi kepada banjaknja sepem beli.

Ooh, Bangsakoe begitoe Pembatjakoe! Kenapa kita tjoema pandal meniroe-niroe? Kenapa poela kita . . . mengiri peroesahaan bangsa kita? Toch kita ada diberi Toehan mempoenja fikiran mempoenjai ichtiar, mempoenjai tenaga, tetapi kita moesti meniroe-niroe dan mentjoerigai peroesahaan lain orang Banjak djalan serta banjak akal jang boleh menarik laba dan oentoen g pada kita.

Lajangkanlah doeloe penglihatanmoe keperoesahaan bangsamoe jaitoe sebagai oesaha motor, machin2, kintjir2, di mana-mana sekarang tentoe soedah ada jang pensioen oleh karena apa? Toch karena . . . banjaknja. Dari itoe, ini poen perloe kita bantras dengan sele kasnja sebab inlpoen bererti sebagai ratjoen pada peroesahaan.

Sebetoenja kita sengadja menoeelis ini boekanlah kita ada maksoed meng hina atau mentjela pada semoea bang sa kita tapi sesoenggoehnjalah, adal ah kita memberi tjonto pada bangsa kita soepaja ia djangan selaloe dipengaroehi: Bon, vrij, meniroe-niroe dan jang lainnja tapi agar bersatoelah dan sama rata - sama merasa apa jang perloe pada peroesahaan bangsanja itoe soepaja sama melangkah dan sama2 madjoe.

Itoelah jang sebetoenja dan jang se soenggoehnja perloe d'ingat oleh bang sa kita dalam kewadjabannya. Ketahoeh lah kewadjabanmoe hai bangsa jg. maoe madjoe, toedjoekanlah ichtiarmoe ke sitoe!

Begitoeelah doeloe.

Sikola Pandita toe Sipoholon.

Ala hoerang hipas mangihoethon pa maresoan ni T, Doktor goeroenta goe roe Markus Simatoepang dohot goeroe Boreas Pasariboe, gabe goeroe Jamin Siboroetorop sian Moera dohot goe roe Ambrocus Simandjoentak sian Simorangkir nama saeet. Anggiat ma hi pas toean na doea on asa boi toroes toe cursus Pandita i.

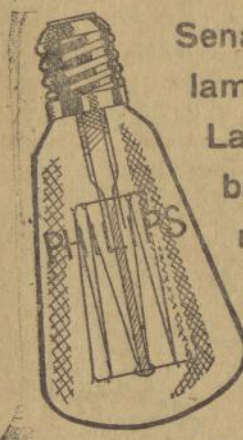
Prijs No 28

Lot No 867 na monang sian loterij Pasar Malam Tarotoeng sahat ro di ari on ndang dialap dope barangnja i ma wekker.

Angka prijs prijs na asing noenga di alap na monang.



Hidoeplah dengan soeka hati -
djangan doekatjita, itoe tida bergoena!



Senangkan diri dan pakailah dida lam roemah lampoe jang terang. Lampoe jang terangnja koerang baik itoe djahat sekali boeat mata. Melekaskan tjapai mata. Pakailah lampoe Philips sadja, soepaja mata bisa didiamkan.

Lampoe **PHILIPS**

Semangkìn
MADJOE
kwaliteitnja dan
pembikinnannja.

Dari itoelah banjak
reclame
Boeat kasi tjoba

Agent:

Philemon Bin Haroen Siregar
Tarotoeng



BITJARA INGGRIS LEKAS

Boekoe Peladjaran Bahasa Inggris
Berisi kira 2222 kata jang diedja, serta diertikan dengan tangkas, dan 30 pergoeroean jang terbagal dalam Edjaan, Baljaan, Ertian, dan Bitjara (Soal & Djawab) jang masingmasing diterangkan bagaimana memakainja dengan njatanjata dan ringkas sehingga peladjar jang mentamatkan peladjaran-peladjaran itoe didjamin Mesti bisa

BITJARA INGGRIS LEKAS

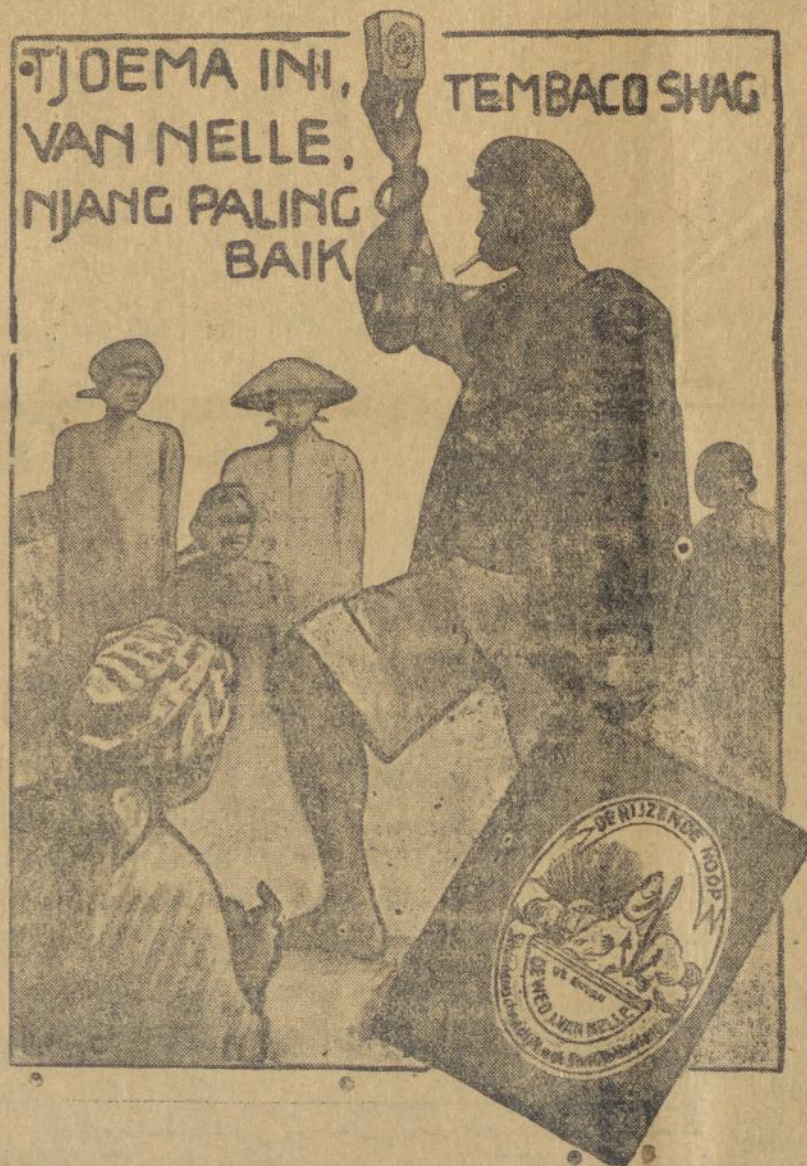
Oleh:
THEO D. MANULLANG,
The Batakland English School,
TAROTOENG.

Marganja tjoema f 0 75, boleh dipesan dari
MANULLANG BOEKEN DEPOT
Tarotoeng

Goedang berbagai2 boekoe peugetahoean dalam bahasa Batak, Belanda, Deutsch, Frans, Griek, Ibraani, Inggris, Italie, Jepoen, Jawa, Kling, Melajoe, Sunda dan Tionghoa. Prijscourant dikirim peritjoema.

Ingatlah kesehatan badan Shagtabak van Nelle No.1.

Antero Doenia soedah kesohor rasa enak dan haroem. Toeang, Sianseng dan Akoe, djangan loepa lihat merknya „van NELLE” jang soedah di akoe baik oleh tabib-tabib (Doctor)
Tidak satoe djoega jang bisa melawan ini tjap



Ditangoeng slapasi-
apa jang soedah biasa
minoem ini timbake
Shag van Nelle ten
toe tidak maoe beli
lain tjap lagi
ingatlah merk Van
Nelle timbako No 1
segala orang seeka
isap minoem atau

meroko. Kalau tetap
ini tjap dibeli tentoe
badan tidak meroesak
ltoe namanja „Bezui
niging” djoega.
Sekarang antero la-
pau2 ketjil kedai2
di Kampoeng2 tidak
loepa orang sediakan
selamanja tjoekeep
lakoe keras.

INGAT TJAP VAN NELLE No. 1

Lain kwaliteit tidak bisa lawan, selamanja tahan lama, tidak bisa roesak atawa tidak bertindawan

Jang kasi datangkan:

L. E. Tels & Co's H. Mij.
PADANG

LUCKSPOEDER.

Boeat orang prempoewan njang ingin teroes dapet kain kotor djangan ajal lagi bole lantak makan ini obat tentoe berhatsel.

arga 1 flacon f10

AMBEIEN PILLEN

Obat njang soeda lama terkefal boe at penjaket waseer. bisa tjaboet akar-nja itoe penjaket di dalam of di loewar.

arga 1 flacon f9

LEEpra POEDER

Obat saket Leepra atawa (Tajjke) njang soeda lama asal toeroenan atawa baroe dapet, bisa bikin rontok, Tek nja itoe penjaket

arga 1 flacon f7,50

REUSPILLEN

Obat boeat orang laki njang koerang koeat, bikin tambah kekoeatan dan me nahan manee hingga di waktoe bersa-toeboeh bisa dapet kepoesan betoel2.

arga 1 flacon f12.

SIJPHILIS POEDER

Obat njang mandjoer boeat penjaket sijphilis, tanggoeng bisa membinasakan koetoe2nja itoe penjaket njang berba-haja bagi toeroenan, ini obat orang la ki of prempoewan bole makan

arga 1 flacon f7,50

VRUCHTS PILLEN

Obat boeat orang prempoewan njang ngen bisa hamil boenting dengan ma-kan ini obat tentoe lekas berhatsel

arga 1 flacon f10.

HOOFDPIJN PILLEN

Obat boeat saket kepala tjekot2 atawa kepala moebeng mata boeat liat terpoeter en mata gelap lantaran kepa la poeleng, sebentar waktoe bisa baek kalo makan ini obat

arga 1 flacon f5

Kirim oewang doeloe onkos vrij

Bisa dapet beli pada

Firma Kelder P. B.
Semarang

Chabar Penting.

KLEERMAKER jang soedah terkenal di bagian Toba dan Oost-kust van Sumatra. Sanggoep mem bikin potongan menoeroet mode djaman sekarang. Kalau maoe beli pakean datang dahoeleoe pada kita tentoe tidak akan menjesal

Boeat membikin pakean tjoema

Majakoeb Siboeea

Kleermaker
PORSEH

The Batakland English School Taroetoeng.

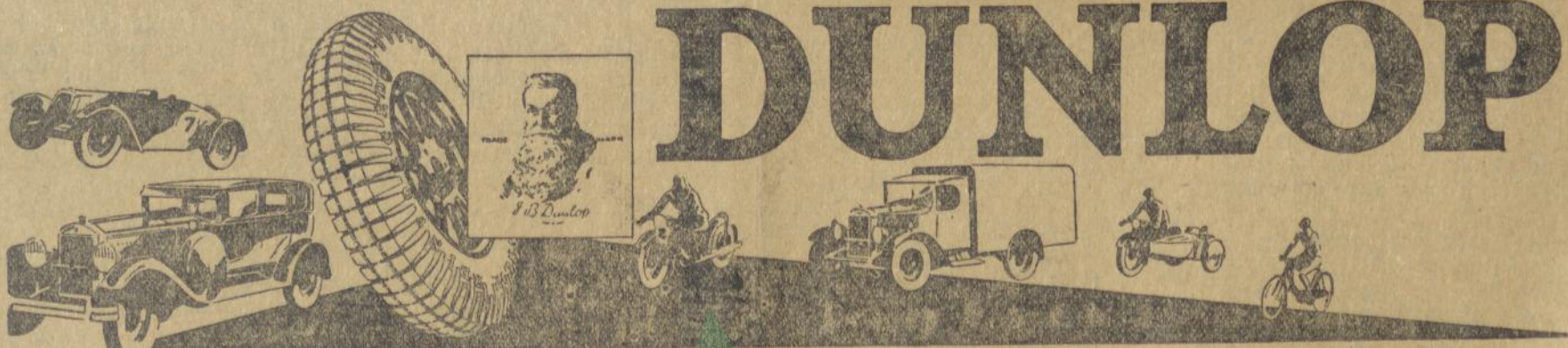
BITJARA INGGRIS
DAN
BERMASIN—TOELIS LEKAS

Moelai tahoen 1930.

POENGOEAN BATAK Afd. Cooperatie Dj. Pinang No. 6 MEDAN.

Poengoeanbatak afd. Cooperatie Medan naeong djong2 mamoeangka sian 1 Maart 1933 di Medan olo do manggadis angka barang2 na haroear sian Tapanoeeli on, isara songon kopi, bawang, bo-ras dohot lan na asing.

Dibahen ma soerat mangido hatorangan na goemandjang toe Cooperatie i.



DUNLOP

PATENT

Mendjoeal PHILEMON BIN HAROEN SIREGAR Taroetoeng.

Rijnsche Zending.

Ra torop dope sian hita na so oem boto...

Di taon 1799 di tingki porningotan di haroro ni Tondi Porbadia toho di ari...

Angka sœerat kabar. N dang pola sadia teleng doeng o djak R. Z. manigor mangharoe...

Dogmatiek (Poda haporseaon.)

Di na saœet djongdjong Rijnsche Zending i di taon 1828 ndang pola ba gas...

Paratoer dohot pangalaho ni kongsi i Doeng gabe sada angka hatopan

na ginoar di gindjang i dipillit nasida ma oetoesan ni ganoep dangka gabe Hoofdbestuur (Deputation) Molo...

Porsikolaan. Di taon 1825 saœet ma djongdjong sada sikola zending songon na tabege di gindjang i. Di taon 1826 diongkos nasida ma sada djabo...

Di taon 1830 dilehon sahalak sian na morholong ni roha di Zending do san toerpoek tano toer R. Z. bahen hadjong djongan ni djabo...

Molo naeng tangkas botoon Padan na rob dohot Padan na imbaroe ring kot sitoeto do botoon hata Goriek do hot hata Latijn. I do na niida ni toean Inspector Fabri di taon 1858...

(Saœdoeran) M.

BOA-BOA.

Marhoeso do mamoenka sian on wd. hoofdredacteur ni Pardomoeanbatak mortoenggoe nasa singir ni P. Batak...

Binahen do atoeran i, asa anggiat di pingkirhon dangan taringot toe ngoloe ni sk. on djala boerdjoe manongos oeng langgananna...

Dir. Pard. Batak.

Apa artinja?

Dalam B K t Libra ada bilang tentang orang-orang yang terpilih oentoek sekolah pendeta sebagai berikut:

Begitoe kita batja dalam P B Dalam pemilihan ini serba hal ada jang mem bangoenkan pikiran Antara lain ia lah bahwa soedah bertoeoertoeroet di waktowaktowoe jang achir ini marga L Tobing ta terpilih mendjadi seko lah pendeta

Kenapa?

Goeroe2 L Tobing ada sebegitoe banya dan paling banjak dari segala mar gamarga ditamah Batak Tetapi kenapa sekian lama ini satoe marga ini moes ti teroes meneroes akan di boicot?

Sebenarnya kita ta' hendak mem bangoenkan partij m a r g a i s m e. Dan kita ta' hendak sebagai pembela marga T o b i n g disini.

Hanjalah pembela keadilan dan Kepetoetan.

Dan itoe kita toells sekarang ialah karena tempo hari ada protest, bahwa merk L. Tobing ada soeda teraloe ma djoe. Seoempama itoe benar tentoe ti dak moesti ditahan madjoenja, tetapi haroes dibantoe poela, soepaja semakin lebih madjoe lagi.

Satoe bangsa jang berhak madjoe, ti dak moesti dibangoenkan atau diban toe perasaan tjemoeroe.

Dan terlebih kita ta' menoenggoe se demikian dari tindakan Zending.

Satoe tempo nanti merk S i a h a a n atau T a m b o e n a n akan lebih k enjjang madjoenja apa moesti di rem?

Itcepoe seoempama pemelihan jang bertoeoertoeroet itoe, boekan sengadja memboycot merk Tobing, hanja sed emikian soedah terpaksa. Ja, soedahlah, Walhahoe'alam di balikkan nanti ke lam!

LIBRA

Toean Libra bilang tidak mem bangoenkanpartij m a r g a i s m e dengan toelisan itoe Menoeeroet pendapat an kita sendiri itoe satoe suggestie soepaja ada terdjadi margaisme oentoek bang sa kita Boekan itoe sadja Toelisan se roepa itoe ada suggestie soepaja mar ga Loembantobing berketijl hati kepa da Zending atau kalaupun tidak demi kian soepaja Loembantobing tjoe r i g a i Zending dalam pilihan ini

Dari pinak dalam kita dapat kete rangan poela bahwa dalam pemilihan jg didjalankan oentoek ini tidak ada di pandang m a r g a Pemilihan itoe di lakoekan menoeeroet patoetnja kesang goe pan Lain tidak

Akan tetapi apakah orang banjak da pat dari siggestie sematjam ini?

Orang periksa apa dalam namanama itoe ada marganja dan kalau tidak ada poela tentoe dia bilang sebagai apa jg dibilang oleh i Libra itoe

Orang periksa poela apakah dalam namanama itoe kedapatan poela loeat isme of ompoisme dan lain2 isme

Akan tetapi kalau Libra bilang toeli san seroepa itoe tidak membangoenkan margaisme poelang makloem kepada dia sendiri akan tetapi kita sendiri ber tentang pendapat an dengan dia FELIX

Kongsi Spaarfonds „Siopat Poesoran“ di Batavia.

Oelaon ripe2 di Pomparanni Da toe Bolon Goe roe Mangaloksa

Doeng djolo masitoe ngkaran pingki ran 12 halak sian pomparan ni Datoe Bolon Goeroe Mangaloksa i ma sian marga Hoetabarat, Panggabean Simo rangkir. Hoetagaloe dohot Loemban tobong Hoetapea na di Batavia, morsa da ni roha ma nasida mamabehen Op richtingsvergadering. Na di ari 19 Aug '33 dibahen nasida ma Oprichtingsver gadering di Gedong Kat Sec Bond Wa terlooplein Batavia-Centrum die loeohon toean Domitian Hoetagaloe ng, ninna BB.

Ria be do na ro toe loloe i. Dohot soara na toemrop dohot hata horas horas laos bodari di dipangkik nasida na gabe bestuur ni poengoean i, ima tt, J. Moelia Panggabean Voorzitter

- Ancus L Tobing Vice Voorzitter
Sergius H Galoeng Secretaris
Herman H Barat Penningmeester
Donathus L. Tobing Commissaris
Willem Hoetabarat
J Kepler Panggabean
Zimmerman L Tobing
Philip M Hoetapea
djala toean2 Bonifacius Panggabean,
Benjamin Hoetabarat gabe adviseur.

Noeaeng ro soenggoel2 i sian panga rantoean. Beha pingkirin ni angka na tinggal di bona ni pasogit? Songon na itaboto be marga na opat i do na mangingangi roera Silindoeng. Aoet soe gari saroha mangihoethon soenggoel2 na sian Java i ndang tagamon so ing kon mandjadi.

Molo sinoelingkitan noeaeng on ma nang na angka ise na mangaranto, ma nang na ise angka ambenaren di Ta panoeli, ise" pangoela di Zending ise handelaar sai dapot do pro cent na oembalga sian marga na opat i. Bolas nidok marga na opat i ndang hatinggalan molo so bolas dohonon na oemmadjoe di bangsonta.

Soegari pandohoti angka na tinggal di Silindoeng on toe kongsi i holan fi pe sahalak ndang maol mangaloe loei kapitala ala nasida godang hande laar, ambtenaar pangoela di zending.

Molo mamabehen spaarkas f.0.25 pe sahalak saboelan pardosdosan, djala ndang pola oelaon na maol di goda ngan marga i ndang tardok so manigor poengoe manang na piga riboe roepia.

Holan na so saroha do ra pangam batna. Alai di tingki noeaeng di ting ki zaman kemadjoean on, ninna roha siasoerdot nama disi laho patimhoelhon poengoean.

Ise sian marga na opat i na tinggal di bona ni pasogit na olo djala mam bahen gogona mansihon poengoean songon na di Batavia i?

ZAMAN KITA.

Toean S M Simandjontak sebagai kita soedah chabarkan lebih doeloe soe dia memegang kemoedi Zaman Kita Entah lantaran apa toean G L Siahaan soedah tidak nampak lagi namanja di kepal soerat chabar itoe. Selama ini dapat kita perhatikan bahwa toean G. L. Siahaanlah jang terbanjak mengisi koloman soerat chabar itoe, dan kare na isi sk itoelah menjebakkan toean i toe moesti beroeoesan dengan Pembe sar di Pematang Siantar.

SeSoedah toean U. Pardede meletak kan djabatannya, toean G. L. Siahaan lah jang mengemoeidkan Zaman Kita.

Toean S. M. Simandjontak sekarang jang memegang kemoedi sk itoe. Alge meene leiding terserah padanja. Antara lain2 ada ditoeelis dalam sk itoe se ba gei berikoet:

Dengan ini nomor pimpinan „Zaman Kita“ telah terserah atas tanggoengan S. M. Simandjontak. Tanggoengan itoe bertambah berat rasanja, karena tidak sadja oeroesan Redactie ia mesti pim pin poen jang bersangkoeet paoet deng an oeroesan commercieel dan segala gala organisatie.

Hidoep dan matinja „Zaman Kita“ terserah sekarang ditanggannya. Dajoeng ladjoe dan lambat perdjalanannya ke merdekaan bergantoe ng menoeeroet ke maœoanaja.

Kemerdekaan soedah ada padanja memperlebar atau mempersempit gera kan „Zaman Kita“, baik arah kedalam maœopoen arah keloear.

Tetapi kemerdekaan itoelah sekarang mengikat dirinja memaksa nja mesti ber korban dengan bersoenggoeh2 oentoek „Zaman Kita“ soepaja dapat menggena pi kewadjibannya sebagai satoe soerat kabar dari dan boeat pembatjanja bang sanja dan tanah airnja.

Tentang toean G. L. Siahaan kita ti dak nampak apa-apa. Entah soedah di tendang keloear, entah masih di pakai, kita tidak tahoe.

Kita teringat akan toean zentgraaf i toe journalist djempolan bangsa sana. Tempohari sewaktowoe maoe bekerdja di Java-Bode, dimintaknja soepaja dia sen diri jang atœer organisatie Redactie Ja va Bode.

Dia sendiri jang pilih siapa jang men djadi lid redactinja, akan tetapi tjoe ma oeroesan redactie sadja. Jang lain boe

kan oeroesannja sendiri.

Tapi toean S M Simandjoentak dan Zaman Kita ada lain Semoea oeroesan terserah pada toean S M Simandjoentak Apa perlouenja kita koerang ketahoel dan tidak perloe ketahoel Akan tetapi sebagai seorang jang ingin kemedjoean bangsa kita jang dengan segala senang hati melihat dan

ingin akan kemedjoean Zaman Kita perloe kita bilang bahwa sijsteem se roepa ini beralasan dengan jang soedah kita perhatikan, jang soedah kita ketahoel adalah tidak baik oentoeck hi doepnja Zaman Kita. Kita membilangkan itoe moedah-moedahan mendjadi perhatian.

FELIX

Kain Batik

Kain Sarong

Sangoep mengirim dimana-mana tempat . . . dan Tjari langganan dimana-mana tempat . . .
Harga per kodie moelai f16.— f20.— f25.— f30.— f35.— f40.— f45.— f50.— dan sampai harga jang tinggi.
Dan djoega djoel Loterij 1 Lot f11.50— 1/2 Lot f6.— 1/4 Lot f3.50
Dan djoega djoel Krachtpil (Obat koeat) Special bocat orang koerang te naga per doos f3.50 sampai harga f10.— oemoer jang 15 taboen dilarang pake int obat
Dan djoega djoel Boekoe Oendang-oendang (Inlandsche Reglement) harga f5.— satoe boekoe
Boekoe PengertianWet Hoekoem Siksa Crimineel f5—
Boekoe Pengertian Bewijs Crimineel dan Djalannja Keadilan f5—
Bekoe Pengertian Akal Alam agama dan Allah f2.50
Kitab oesoel Jlmoeaqln hoeroef Arab bahasa Melajoe harga f0.60

Boleh minta sama :

Commissie Handel "RIMTAMAS"

Postbox No, 48

Batavia Centrum

Telegramadres RIMTAMAS Batavia Centrum.

Awas, Awas. Awas!

Adres jang paling terkena.

Bikin dan djoel roepa² Batik dan sedia Kain tenoen of Loerik, **R. A. SAHRI**

KOELON PASAR NGASEM—DJOKJAKARTA

Sedija kain batik roepa-roepa, moelai jang kasar sampai jang haloes Dan sedija roepa-roepa kain tenoen (loerik) boeat orang te laki atau perempuanan dasi petji model K.B.Ij kain pandjang, kain saroenng itoe djoega tenoen, selagen matjam-matjam tjorak dan kleurnja.

Dibawah ini saja koetipkan harganja sementara.

Hal kain batik dari tjap jang haloes

Kain lebar semen goerdo dari batik à f 8 — kain kepala à f 4—			
" " Klitik " " 4.50 " " 2.25			
" " Gapit " " 4.50 " " 2.25			
" " Parangsoedjen " " 4 — " " 2 —			
" " Gondesoel hitam " " 4 — " " 2 —			
" " Gagaksetro " " 4 — " " 2 —			
" " Sente Klitik " " 4 — " " 2 —			
" " " hitam " " 4 — " " 2 —			

Semoea terseboet diatas itoe, saroengnja ada harga á :

Kain lebar Poetjang rinengga hitam á f 4 — Saroengnja á f 3 —			
" " " poeth " " 4 — " " 3 —			
" " " Parang sisik " " 4 — " " 3 —			
" " " Sembagen " " 4 — " " 3 —			
" " " Sirkoje " " 4 — " " 3 —			
Jang sedeng moelai harga f 1.25 " " 1.50 sampai " " 2.50			
saroeng moelai harga á f 1 — f 1.50 " " 2 — " " 2 —			
kain kepala moelai " " 1 — f 1.50 " " 4 —			

Prijslijst dan monster Kain batik dan loerik di kirim gratis siapa jang minta.

DJOEGA SEDIJA DASI DARI BATIK MOELAI HARGA f0.60 — f0.80

Memoedjikan dengan hormat.

Batik en Tenoen handel.

Tenoen boeat badjoe poetra dan poetri bikinan dan kleur tanggoeng djempol per el moelai f0.35 f0.45 f0.50 f0.52 1/2 f0.55, tanggoeng tidak loentoer Sedija jang potongan arga amat moerah kain batik saroeng oedeng kain lebar harga f0.65 sampe f1.250 matjem2 fabriek lain2 barang mesih terlaloe banjak soesah kalau kita sehoet satoe per satoe.

Menoenggoe pesanan dengan hormat. **TOKO VASTE**

Batik en loerik (tenoen) handel Kramat gantoenng No, 88 en 122 **SOERABAJA.**



Perloekantlah toean poenja kesehatan dan kesegaran badan! Kemballickantlah toean poenja kegoembiraan-soepaja radjia didalam segala pekerdjaan!!

Kaloe toean merta ketemahan badan, hang kegoembiraan, kegoegogan orz., itoeah ada tandanja badan sergenggoe seperti lampee koelang stroom.— Djangaloh toean lantap kapela! Sebab gampang diperbaiki dengan semojan obat; jaitoe ANGGOER OBAT "SERRAVALLO", dengan lekas sergenggoe hilang dan stroom poan bertambah. Kemandjoerannya ini anggoer soedah terpoedji oleh lebih dari 10.000 Doctor-doctor.

Djangaloh biarlah sadja maskipoen kesehatan terganggoe joemah sedikit, sebab bisa tiboel lagi lain penajekt dan kadang-kadang bisa jadi berbahaja.

Memperdoehken penfaktif dan mengoetaken badan anak kefil, minoem Anggoer obat "Serravallo" pa-ling baik. Saban hari, saban makan minoem seglas ada arinja reserve of simpan toean poenja kekoecalan.

Anggoer Obat "SERRAVALLO"

terbikin dari koelit kina, bocah anggoer dan dzat wadja. Pertjampoeran ini, selaloe terpake oleh Doctor-doctor sebagai obat jang paling moestadjab boem memboetken napsos makan, memambah dan mengairken darah, memambah soesoem dan mengoetakan soeboeh, memambah wir tete dan kembalikan kekoecalan bagy prampoeran jang baroe beranak, menghilangkan sakit peroet dan menentoecken kedangan boelan.

Selainnja kemandjoeran diatas, djoega melawan penajekt Malaria, enaken tidoes, perbaiki zenuwen, menerangkan mata, menghilangkan sakit pingag, soelang-telang ngiloe, koetken kandoengan anak d.l.l.

Saban botol berikoel i glas kefil didjoel f 3.25 dapat dibeli pada semoea toko obat dan provisita dranken tokos.

Sole-agents N.O.L.

AUW PIT SENG'S HANDEL MIJ. N.V. MEDAN.

Saban tetes Anggoer Obat "Serravallo" menfaedahkan kesehatan toean! Sedari tahoen 1848 tetap djalan keras of "Still going strong!!

Tjobalah Toean poenja peroentoengan

LOTTERIJ WANG BESAR.

Hoofdprijs f100.000

Harga satoe lot	f11.35
" setengah "	f 5.85
" seperempat "	f 3.35

Lotery barang2 Jaarbeurs Bandoeng

Hoofdprijs f3000

Harga satoe lot	f3.50
-----------------	-------

Lotery barang2 Jaarmarkt Soerabaja

Hoofdprijs f3850

Harga satoe lot	f 3.50
-----------------	--------

Lotery Pasar Gambir

Harga satoe lot	f 3.50
-----------------	--------

Lotery Pasar Malam Semarang

Harga satoe lot	f 3.50
-----------------	--------

tambah ongkos aangeteekend f 0,35

Adviesbureau "De Strijd"

Medjokerto.